

algodue
ALTECHNICO
Lombardia - Southern Regions

EN - 63A THREE PHASE ENERGY METER
The communication protocols and the relevant softwares are available at www.algodue.com

DE - 63A DREIPHASIGER ENERGIEZÄHLER
Die Kommunikationsprotokolle und entsprechenden Software sind in der Website www.algodue.com erhältlich.

IT - CONTATORE DI ENERGIA 63A TRIFASE
I protocolli di comunicazione e i software relativi sono disponibili sul sito www.algodue.com

FR - COMPTEUR D'ÉNERGIE TRIPHASE 63A
Les protocoles de communication et les logiciels associés sont disponibles sur www.algodue.com

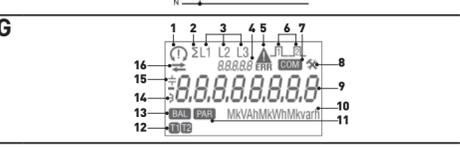
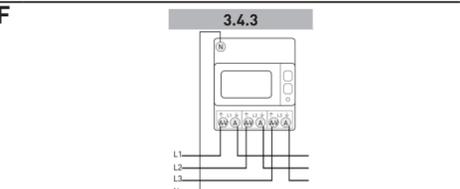
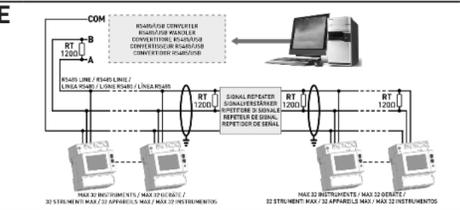
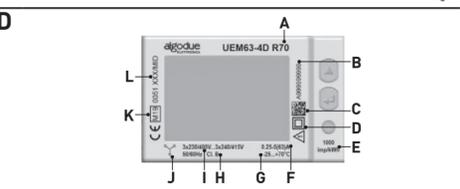
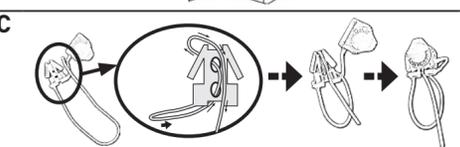
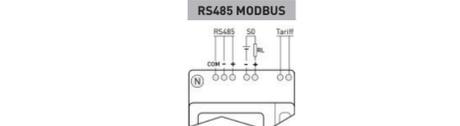
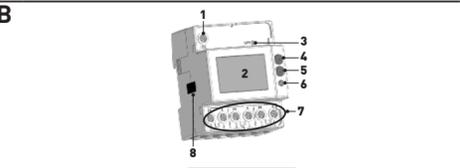
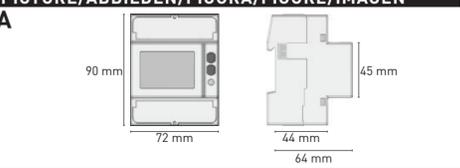
ES - CONTADOR DE ENERGÍA 63A TRIFÁSICO
Los protocolos de comunicación y los softwares relacionados están disponibles en el sitio www.algodue.com

UEM63-4D R70

EN - USER MANUAL
DE - BEDIENUNGSANLEITUNG
IT - MANUALE D'USO
FR - NOTICE D'EMPLOI
ES - MANUAL DEL USUARIO



PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN



AVAILABLE PACKAGES

Name	Model	COM port	Nominal voltage, frequency	Available wiring	Tariff input	50 output
UEM63-4D R70	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	3,4,3	●	●

The following great packages are available:
MID: MID-certified meter, with reset function only on partial counters.
MID 5*: MID-certified meter, with reset function only on partial counters, without reactive energy counters on display.
NONE: Meter without MID certification, with reset function only on partial counters.
RESET: Meter without MID certification, with RESET function on ALL counters.
***For MID S package, the device name changes: the S letter is added (e.g. UEM63-4DS R70).**

OVERVIEW
Refer to picture B:

1. Neutral terminal
2. Backlight LCD display
3. SET key
4. UP key
5. ENTER key
6. Metrological LED
7. Current and voltage terminals
8. Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

The safety-sealing and the sealable terminal covers are included only with MID or MID S package. For a correct seal closure, refer to picture C.

SYMBOLS ON FRONT PANEL (EXAMPLE)

Refer to picture D:
A. Device name
B. Serial number
C. Data Matrix
D. Protection class
E. Meter constant (metrological LED)
F. Base current (max current)
G. Working temperature
H. Accuracy class
I. Nominal voltage/frequency
J. Wiring type: γ =3phases 4wires 3currents
K. MID approval symbols
L. Type approval certification

Bei den nicht MID zugelassenen Varianten werden die Felder H, K, und L durch "CL1 EN 62053-21" ersetzt.

RS485 PORT
Die RS485 Schnittstelle dient zur lokalen oder Fernverwaltung mit einem MODBUS RTU/ASCII Protokoll. In einem Gerätewerk soll einen Endwiderstand (RT=120, 150 Oh) an der RS485 Wandlerseite und einen anderen an dem letzten im Netz angeschlossenen Gerät angeschlossen werden. Die maximale empfohlene Länge ist 1200 m auf 9600bps. Bei längeren Abständen werden eine langsamere Kommunikationsgeschwindigkeit (bps), oder Signalverstärker erforderlich. Siehe Bild E.

Werks-einstellung: MODBUS RTU (BN1), 19200 bps

TARIFF INPUT

The tariff management is carried out by connecting an external device to tariff input, which is providing a signal to the energy counter. The tariff signal is managed as follows:

- if the tariff input detects a voltage free signal (0 V), the device will increase the tariff 1 counters group
- if the tariff input detects a voltage signal (see Technical features), the device will increase the tariff 2 counters group

Note: Total counters increase continuously regardless from the tariff input status.

WIRING DIAGRAM

It is suggested to install a low power switch or some fuses on the voltage inputs for protection and in order to operate on the instrument without deactivating the plant.

Refer to picture F: 3.4.3 → 3 phases, 4 wires, 3 currents

SYMBOLS ON DISPLAY
Refer to picture G:

1. Phase sequence: = correct (123), = wrong (132), = not defined (e.g. one or more phases are missing)
2. System voltage
3. Value phase number
4. Different meanings according to the shown item:
 - SETUP: Setup page; InFo: Info page
5. Metrological parameters corrupted (Code: XXI). Useless counter, to be returned to the Manufacturer
6. 50 output active status
7. Communication active status
8. Setup page
9. Main area
10. Measurement unit area
11. Partial counter value. Flashing=stopped counter
12. 1 or 2 tariff counter value
13. Balance counter value
14. Inductive value
15. Capacitive value
16. Imported (->), exported (-) energy or power value

MEASUREMENTS

SYMBOL	MEASURE UNIT	DISPLAY	PORT
[E]	V1, V2, V3	V	●
[E]	V12, V23, V31	V	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	PF1, PF1, PF2, PF3	-	●
[E]	S1, S1, S2, S3	kVA	■
[E]	P1, P1, P2, P3	kW	■
[E]	Q1, Q1, Q2, Q3	kvar	■
[E]	f	Hz	●
[E]	CCW / CCW	-	●

RECORDED DATA

SYMBOL	MEASURE UNIT	DISPLAY	PORT
[E]	L1, L2, L3	kWh	■
[E]	L1, L2, L3	kvarh	■
[E]	L1, L2, L3	kVAh	■
[E]	L1, L1, L2, L3	kWh, kvarh, kVAh	■
[E]	[E]	kWh, kvarh, kVAh	■
[E]	[E]	kWh, kvarh, kVAh	■

OTHER INFORMATION

SYMBOL	STATUS	DISPLAY	PORT
[T]	T1, T2	-	●
[A]	Under-voltage/over-voltage	-	●
[A]	Under-current/over-current	-	●
[A]	Frequency out of range	-	●
[A]	Partial counter status	Started / Stopped	●
[A]	50 output status	Active	●

Legend: ● = Standard ■ = Bidirectional value ◇ = kvarh not available for MID S package

All the system counters [kWh], [kvarh], [kVAh] can be associated to 50 output.

VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN

Name	Modell	COM-Port	Nennspannung, Frequenz	Verfügbare Anschlüsse	Tarifeingang	50 Ausgang
UEM63-4D R70	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	3,4,3	●	●

Sind die folgenden Ausführungen verfügbar:
MID: MID-zertifizierter Zähler, mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern.
MID 5*: MID-zertifizierter Zähler, mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern, ohne Blindleistungszähler im Display.
NONE: Zähler ohne MID-Zertifizierung mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern.
RESET: Zähler ohne MID-Zertifizierung mit RESET-Funktion bei ALLEN Zählerständen.
***In der Ausführung MID S ändert sich der Gerätenamen: der S Buchstabe wird hinzugefügt (z.B. UEM63-4DS R70).**

VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN
Siehe Bild B:

1. Neutralleitermetre
2. LCD Display Hintergrundbeleuchtung
3. SET Taste
4. UP Taste
5. ENTER Taste
6. Messtechnische LED
7. Strom- und Spannungsklemmen
8. Sicherheitsaufkleber (DARF NICHT ENTFERNT WERDEN)

Die Sicherheitsaufkleber und die plombierbare Klemmenabdeckung sind nur mit Ausführung MID oder MID S enthalten. Für einen richtigen Verschluss siehe Bild C.

SYMBOLS ON FRONT SIDE (BEISPIELE)

Siehe Bild D:
A. Gerätename
B. Seriennummer
C. Data Matrix
D. Schutzart
E. Konstante d'Integration (LED metrologique)
F. Grundstrom (Max Strom)
G. Arbeitstemperaturbereich
H. Genauigkeitsklasse
I. Nennspannung/Frequenz
J. Anschlussbild: γ =3Phasen 4Leiter 3Ströme
K. MID Eichung Symbol
L. Homologation Nummer

Bei den nicht MID zugelassenen Varianten werden die Felder H, K, und L durch "CL1 EN 62053-21" ersetzt.

RS485 SCHNITTSTELLE
Die RS485 Schnittstelle dient zur lokalen oder Fernverwaltung mit einem MODBUS RTU/ASCII Protokoll. In einem Gerätewerk soll einen Endwiderstand (RT=120, 150 Oh) an der RS485 Wandlerseite und einen anderen an dem letzten im Netz angeschlossenen Gerät angeschlossen werden. Die maximale empfohlene Länge ist 1200 m auf 9600bps. Bei längeren Abständen werden eine langsamere Kommunikationsgeschwindigkeit (bps), oder Signalverstärker erforderlich. Siehe Bild E.

Werks-einstellung: MODBUS RTU (BN1), 19200 bps

TARIFF EINGANG

Das Tarifmanagement wird durch den Anschluss eines externen Gerätes realisiert, dass ein Signal an den Zähler sendet. Das Signal kann am Tarifeingang folgendes bewirken:

- bei einem spannungsfreien Signal (0 V) erhöhen sich die Zählerstände am Tarif 1
- bei einem spannungsführenden Signal (der Wert wird bei den "Technische Daten" angegeben) erhöhen sich die Zählerstände am Tarif 2

Bemerkung: Die Gesamtzählerstände erhöhen sich ständig unabhängig vom Status des Tarifeingangs.

ANSCHLUSSBILD

Es ist empfohlen, einen Niederspannungschalter oder Sicherungen auf die Spannungseingängen zum Schutz einzubauen, damit Wartung an dem Produkt versichert wird, ohne die Anlage auszuschalten.

Siehe Bild F: 3.4.3 → 3phas, 4 Leiter, 3 Ström

ANZEIGENSYMBOLE
Siehe Bild G:

1. Ordre delle fasi: = richtige (123), = falsche (132), = undefinita (z.B. eine oder zwei Phasen fehlen)
2. Sistemvoltage
3. Phasenzahl
4. Verschiedenen Bedeutungen gemäß der Anzeige:
 - SETUP: Setup page; InFo: Info page
5. Beschädigten metrologischen Parameter (Code: XXI). Zähler unnutzbar - sofort an der Hersteller retournieren
6. Stato attivo della sortita 50
7. Stato attivo della comunicazione
8. Pagina di Programmazione
9. Area principale
10. Area unità di misura
11. Valore di un contatore parziale. Lampeggiante=contatore fermo
12. Valore di un contatore tariffa 1 o 2
13. Valore di un contatore di bilancio
14. Valore induttivo
15. Valore capacitivo
16. Valore di potenza o energia importata (->), esportata (-)

MESSUNGEN

SYMBOL	MESSENEINHEIT	ANZEIGE	PORT
[E]	V1, V2, V3	V	●
[E]	V12, V23, V31	V	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	PF1, PF1, PF2, PF3	-	●
[E]	S1, S1, S2, S3	kVA	■
[E]	P1, P1, P2, P3	kW	■
[E]	Q1, Q1, Q2, Q3	kvar	■
[E]	f	Hz	●
[E]	CCW / CCW	-	●

DATI MEMORIZZATI

SYMBOL	MESSENEINHEIT	ANZEIGE	PORT
[E]	L1, L2, L3	kWh	■
[E]	L1, L2, L3	kvarh	■
[E]	L1, L2, L3	kVAh	■
[E]	L1, L1, L2, L3	kWh, kvarh, kVAh	■
[E]	[E]	kWh, kvarh, kVAh	■
[E]	[E]	kWh, kvarh, kVAh	■

ALTRE INFORMAZIONI

SYMBOL	STATO	ANZEIGE	PORT
[T]	T1, T2	-	●
[A]	Tensione sopra/sotto il limite	-	●
[A]	Sur/sous courant	-	●
[A]	Frequenz fuori range	-	●
[A]	Stato dei contatori parziali	Avviato / Fermato	●
[A]	Stato della uscita 50	Attivo	●

Legend: ● = Standard ■ = Bidirezionale valore ◇ = kvarh nicht vorhanden bei Ausführung MID S

Alle Systemzähler [kWh], [kvarh], [kVAh] an 50-Ausgang zugeordnet werden.

CONFIGURAZIONI DISPONIBILI

Nome	Modello	Porta COM	Tensione nom., frequenza	Inserzione possibile	Ingresso Tariffa	Uscita 50
UEM63-4D R70	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	3,4,3	●	●

Sono disponibili le seguenti configurazioni:
MID: Strumento certificato MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali.
MID 5*: Strumento certificato MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali, privo dei contatori di en. reattiva a l'affich.
NONE: Strumento senza certificazione MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali.
RESET: Strumento senza certificazione MID, con funzionalità di reset su (RESET) su TOUS les compteurs.
***In caso di configurazione MID S, il nome del dispositivo cambia: viene aggiunta la lettera S (es. UEM63-4DS R70).**

PANORAMICA
Vedere figura B:

1. Morsetti di neutro
2. Display LCD retroilluminato
3. Tasto SET
4. Tasto UP
5. Tasto ENTER
6. LED metrologico
7. Morsetti di corrente e tensione
8. Sigillo anti-infrangibile (NON RIMUOVERE)

Il sigillo anti-infrangibile e la copertura dei morsetti piombabili sono inclusi solo in caso di configurazione MID o MID S. Per una corretta chiusura del joint, vedere figura C.

SIMBOLOGIA SUL PANNELLO FRONTALE (ESEMPIO)

Siehe Bild D:
A. Nome dispositivo
B. Numéro de série
C. Data Matrix
D. Classe di protezione
E. Constante d'intégration (LED metrologique)
F. Courant base (courant maximal)
G. Température de fonctionnement
H. Classe de précision
I. Tensione/frequenza nominale
J. Tipo di collegamento: γ =3fasie 4filis 3correnti
K. Simboli di approvazione MID
L. Certificato di approvazione del tipo

Si il dispositivo è versione NO MID, "CL1 EN 62053-21" sostituirà i campi H, K e L.

PORTA RS485
La porta RS485 consente la gestione del dispositivo tramite protocollo MODBUS RTU/ASCII. Per il collegamento del dispositivo alla rete, montare una resistenza di terminazione (RT=120, 150 Oh) sul lato del convertitore RS485 e sull'ultimo dispositivo connesso alla linea. La massima lunghezza raccomandata per un collegamento è di circa 1200m a 9600 bps. Per lunghezze superiori è consigliabile utilizzare valori più bassi di velocità (bps), cavi con bassa attenuazione o ripetitori di segnale. Vedere figura E.

Valori di default: MODBUS RTU (BN1), 19200 bps

INGRESSO TARIFFA

Per la gestione della tariffa, collegare all'ingresso tariffa un apparecchio esterno che genererà un segnale verso lo strumento. Il segnale verrà interpretato come segue:

- quando l'ingresso tariffa rileva un segnale senza tensione (0 V), lo strumento incrementa i contatori di tariffa 1
- quando l'ingresso tariffa rileva un segnale con tensione (il cui valore viene indicato nelle "Caratteristiche tecniche"), lo strumento incrementa i contatori di tariffa 2

Nota: I contatori totali continuano ad incrementare indipendentemente dallo stato dell'ingresso tariffa.

SCHEMA D'INSERZIONE

Si consiglia di installare un sezionatore di bassa potenza o dei fusibili sugli ingressi di tensione per protezione ed al fine di poter eseguire interventi sullo strumento senza necessità di disattivare l'impianto.

Vedere figura F: 3.4.3 → 3fas, 4 fili, 3 correnti

SIMBOLOGIA A DISPLAY
Vedere figura G:

1. Ordre delle fasi: = corretto (123), = errato (132), = non definito (es. manca una o più fasi)
2. Valore di sistema
3. Numero di fase del valore
4. Significazioni differenti secondo l'informazione visualizzata:
 - SETUP: page Programmazione; InFo: page Info
5. Parametri metrologici corrotti (Code: XXI). Contatore inutilizzabile, da restituire al Produttore
6. Stato attivo della sortita 50
7. Stato attivo della comunicazione
8. Pagina di Programmazione
9. Area principale
10. Area unità di misura
11. Valore di un contatore parziale. Lampeggiante=contatore fermo
12. Valore di un contatore tariffa 1 o 2
13. Valore di un contatore di bilancio
14. Valore induttivo
15. Valore capacitivo
16. Valore di potenza o energia importata (->), esportata (-)

MISURE

SYMBOL	UNITÀ DI MISURA	DISPLAY	PORTA
[E]	V1, V2, V3	V	●
[E]	V12, V23, V31	V	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	PF1, PF1, PF2, PF3	-	●
[E]	S1, S1, S2, S3	kVA	■
[E]	P1, P1, P2, P3	kW	■
[E]	Q1, Q1, Q2, Q3	kvar	■
[E]	f	Hz	●
[E]	CCW / CCW	-	●

VALORI INSTANTANEI

SYMBOL	UNITÀ DI MISURA	DISPLAY	PORTA
[E]	V1, V2, V3	V	●
[E]	V12, V23, V31	V	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	I1, I2, I3, IN	A	●
[E]	PF1, PF1, PF2, PF3	-	●
[E]	S1, S1, S2, S3	kVA	■
[E]	P1, P1, P2, P3	kW	■
[E]	Q1, Q1, Q2, Q3	kvar	■
[E]	f	Hz	●
[E]	CCW / CCW	-	●

DONNEE EN MEMOIRE

SYMBOL	UNITÀ DI MISURA	DISPLAY	PORTA
[E]	L1, L2, L3	kWh	■
[E]	L1, L2, L3	kvarh	■
[E]	L1, L2, L3	kVAh	■
[E]	L1, L1, L2, L3	kWh, kvarh, kVAh	■
[E]	[E]	kWh, kvarh, kVAh	■
[E]	[E]	kWh, kvarh, kVAh	■

ALTRE INFORMAZIONI

SYMBOL	STATO	DISPLAY	PORTA
[T]	T1, T2	-	●
[A]	Tensione sopra/sotto il limite	-	●
[A]	Sur/sous courant	-	●
[A]	Frequenza fuori range	-	●
[A]	Stato dei contatori parziali	Avviato / Fermato	●
[A]	Stato della uscita 50	Attivo	●

Legend: ● = Standard ■ = Valore bidirezionale ◇ = kvarh pas disponible per config. MID S

Tutti i contatori di sistema [kWh], [kvarh], [kVAh] possono essere associati all'uscita 50.

CONFIGURATIONS DISPONIBLES

Nom	Modèle	Port COM	Tension nom., fréquence	Raccordement possible	Entrée Tariff	Sortie 50
UEM63-4D R70	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	3,4,3	●	●

Les configurations suivantes sont disponibles:
MID: Appareil certifié MID, avec fonctionnalité de mise à zéro uniquement sur les compteurs partiels.
MID 5*: Appareil certifié MID, avec fonctionnalité de mise à zéro uniquement sur les compteurs partiels, sans les compteurs de en. réactive à l'affich.
NONE: Appareil sans certification MID, avec fonctionnalité de mise à zéro uniquement sur les compteurs partiels.
RESET: Appareil sans certification MID, avec fonctionnalité de mise à zéro (RESET) sur TOUS les compteurs.
***Dans la configuration MID S, le nom de l'appareil change: la lettre S est ajoutée (ex. UEM63-4DS R70).**

VUE D'ENSEMBLE
Voir la figure B:

1. Borne de neutro
2. Pantalla LCD retroiluminada
3. Bouton SET
4. Touche MONTER
5. Touche ENTER
6. LED métrologique
7. Bornes de courant et tension
8. Sig

PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN

Diagram showing the physical layout of the meter with various buttons and displays. Includes labels for 'TARIFF 1 COUNTERS', 'TARIFF 2 COUNTERS', 'TOTAL COUNTERS', and 'PARTIAL BALANCE COUNTERS'. Buttons are labeled with 'SETUP', 'STOP', 'RESET', 'ENTER', and 'ESC'. Displays show numerical values like '00000622', '00000751', '00000832', '00000854', and '1.150'.

EN - 63A THREE PHASE ENERGY METER

Table with columns: BALANCE COUNTER, FORMULA, and values for kWh, kWh ind, kWh cap, kWh ind, kWh cap. Includes formulas for calculating total and individual phase energy.

KEY FUNCTIONS section. Lists functions like 'Scroll pages', 'Change a value/digit', 'Change counter to be reset', etc., with corresponding key symbols and durations.

PAGE STRUCTURE: Up to 8 page loops can be displayed. Scroll pages can be unavailable according to the device package.

HOW TO START / STOP / RESET PARTIAL COUNTERS

Feature available only on partial counter pages. Procedure to start the displayed partial counter, stop it, and reset it.

SETUP PAGES (pictures J, K)

Visual representation of the setup menu. Shows screens for 'SETUP 1', 'SETUP 2', and 'SETUP 3' with various options and confirmation prompts.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu for 'ACCESS TO SETUP 2' and 'ACCESS TO PROGRAMMATION 2'.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu for 'ACCESS TO SETUP 3' and 'ACCESS TO PROGRAMMATION 3'.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu for 'ACCESS TO SETUP 4' and 'ACCESS TO PROGRAMMATION 4'.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu for 'ACCESS TO SETUP 5' and 'ACCESS TO PROGRAMMATION 5'.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu for 'ACCESS TO SETUP 6' and 'ACCESS TO PROGRAMMATION 6'.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu for 'ACCESS TO SETUP 7' and 'ACCESS TO PROGRAMMATION 7'.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu for 'ACCESS TO SETUP 8' and 'ACCESS TO PROGRAMMATION 8'.

ACCESS TO SETUP 1: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

DE - 63A DREIPHASIGER ENERGIEZÄHLER

Table with columns: BILANZZÄHLER, FORMEL, and values for kWh, kWh ind, kWh cap, kWh ind, kWh cap. Includes formulas for calculating total and individual phase energy.

TASTENFUNKTIONEN section. Lists functions like 'Gruppen blättern', 'Zugang zu den Einstellseiten', etc., with corresponding key symbols and durations.

ANZEIGE REIHENFOLGE: Bis zu 8 Seitenfolgen können angezeigt werden. Scroll pages can be unavailable according to the device package.

TEILZÄHLER STARTEN/SPERREN/RÜCKSETZEN

Die Funktion ist nur bei Teilzähleranzeigen verfügbar. Procedure to start the displayed partial counter, stop it, and reset it.

EINSTELLSEITEN (Bilder J, K)

Visual representation of the setup menu in German. Shows screens for 'EINSTELLSEITE 1', 'EINSTELLSEITE 2', and 'EINSTELLSEITE 3'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu in German for 'VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN 2'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu in German for 'VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN 3'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu in German for 'VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN 4'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu in German for 'VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN 5'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu in German for 'VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN 6'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu in German for 'VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN 7'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

Visual representation of the setup menu in German for 'VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN 8'.

VON DEN EINSTELLUNGSSEITEN: ZUGANG ZU DEN EINSTELLSEITEN 1. ACCESS TO PROGRAMMATION 1: ACCESO A PROGRAMACION 1.

IT - CONTATORE DI ENERGIA 63A TRIFASE

Table with columns: CONTATORE DI BILANCIO, FORMULA, and values for kWh, kWh ind, kWh cap, kWh ind, kWh cap. Includes formulas for calculating total and individual phase energy.

FUNZIONI DEI TASTI section. Lists functions like 'Scorrere i gruppi', 'Accedere alle pagine', etc., with corresponding key symbols and durations.

STRUTTURA PAGINE: Sono visualizzabili fino a 8 gruppi di pagine. Scroll pages can be unavailable according to the device package.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali. Procedure to start the displayed partial counter, stop it, and reset it.

PAGINE PROGRAMMAZIONE (figure J, K)

Visual representation of the setup menu in Italian. Shows screens for 'PAGINA 1', 'PAGINA 2', and 'PAGINA 3'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

Visual representation of the setup menu in Italian for 'PAGINE PROGRAMMAZIONE 2'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

Visual representation of the setup menu in Italian for 'PAGINE PROGRAMMAZIONE 3'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

Visual representation of the setup menu in Italian for 'PAGINE PROGRAMMAZIONE 4'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

Visual representation of the setup menu in Italian for 'PAGINE PROGRAMMAZIONE 5'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

Visual representation of the setup menu in Italian for 'PAGINE PROGRAMMAZIONE 6'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

Visual representation of the setup menu in Italian for 'PAGINE PROGRAMMAZIONE 7'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

Visual representation of the setup menu in Italian for 'PAGINE PROGRAMMAZIONE 8'.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.

FR - COMPTEUR D'ENERGIE TRIPHASE 63A

Table with columns: COMPTEUR BALANCE, FORMULE, and values for kWh, kWh ind, kWh cap, kWh ind, kWh cap. Includes formulas for calculating total and individual phase energy.

FONCTIONS DES TOUCHES section. Lists functions like 'Faire défiler les groupes', 'Accéder aux pages', etc., with corresponding key symbols and durations.

STRUCTURE DES PAGES: Les pages de l'appareil sont partagées en 8 groupes. Scroll pages can be unavailable according to the device package.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS

Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels. Procedure to start the displayed partial counter, stop it, and reset it.

PAGES PROGRAMMATION (figures J, K)

Visual representation of the setup menu in French. Shows screens for 'PAGE 1', 'PAGE 2', and 'PAGE 3'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

Visual representation of the setup menu in French for 'PAGES PROGRAMMATION 2'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

Visual representation of the setup menu in French for 'PAGES PROGRAMMATION 3'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

Visual representation of the setup menu in French for 'PAGES PROGRAMMATION 4'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

Visual representation of the setup menu in French for 'PAGES PROGRAMMATION 5'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

Visual representation of the setup menu in French for 'PAGES PROGRAMMATION 6'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

Visual representation of the setup menu in French for 'PAGES PROGRAMMATION 7'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

Visual representation of the setup menu in French for 'PAGES PROGRAMMATION 8'.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.

ES - CONTADOR DE ENERGÍA 63A TRIFÁSICO

Table with columns: CONTADOR DE BALANCE, FORMULA, and values for kWh, kWh ind, kWh cap, kWh ind, kWh cap. Includes formulas for calculating total and individual phase energy.

FUNCIONES DE LAS TECLAS section. Lists functions like 'Desplazar los grupos', 'Acceder a las páginas', etc., with corresponding key symbols and durations.

ESTRUCTURA PÁGINAS: Se visualizan hasta 8 grupos de páginas. Scroll pages can be unavailable according to the device package.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES

Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales. Procedure to start the displayed partial counter, stop it, and reset it.

PÁGINAS PROGRAMACIÓN (figuras J, K)

Visual representation of the setup menu in Spanish. Shows screens for 'PÁGINA 1', 'PÁGINA 2', and 'PÁGINA 3'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.

Visual representation of the setup menu in Spanish for 'PÁGINAS PROGRAMACIÓN 2'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.

Visual representation of the setup menu in Spanish for 'PÁGINAS PROGRAMACIÓN 3'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.

Visual representation of the setup menu in Spanish for 'PÁGINAS PROGRAMACIÓN 4'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.

Visual representation of the setup menu in Spanish for 'PÁGINAS PROGRAMACIÓN 5'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.

Visual representation of the setup menu in Spanish for 'PÁGINAS PROGRAMACIÓN 6'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.

Visual representation of the setup menu in Spanish for 'PÁGINAS PROGRAMACIÓN 7'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.

Visual representation of the setup menu in Spanish for 'PÁGINAS PROGRAMACIÓN 8'.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales.